

# NOTIZIE

## BILINGUISMU

L'Assemblea Bilinguale hà votatu à favore di u bislinguismu ; Una nutizia impurtante à l'entre di u vaghjime. Bilinguismu s'ellu hè usatu d'una certa manera pò esse antenimentu è sviluppu di a lingua materna ch'ì ghjè in situazione di diglossia. Un passu sarebbe francatu. Ancu 'ellu ha pò esse una finalit  ancu puru teorica, u bilinguismu pò purt  assai à a lingua corsa. Cusì puderianu av  un bilinguismu di poca durata, per rivene à una lingua ch'ì supranechja   ch'ì seria a lingua maio, sperandu ch'ella sia a lingua materna in pusizione di lingua una. O sia st  bilinguismu seria negativu, un bilinguismu di "cuperazione" a bilinguismu culuniale.

A situazione linguistica fattasi à u corsu ognje, h  ambigua   periculosa, l'azzione   e cunsequenze ancu cossu partu di vista cuntraddittorii. Ha per av  un bilinguismu ecuilibratu ir  e due lingue, ci vole à tene contu   av  in priura a storia linguistica di u corsu ; avuriz  a pulitica d'iniziativa   prupetti per a lingua ch'  s  stata in situazione di lingua minore : In a farmazione di i maestri (u maestru deve pigli  cuscenza di a dimensione culturale   tempu   quella Universale di u corsu) ; In a ricerca di l'evuluzione linguistica struncata di u corsu (u corsu linguis viva, h  a so evuluzione ch' n ci vole   trad  ; periculu di perde a so sintassi o sbagli  l'evuluzione).

Parechji associi d'insignanti cum'  l'A.I.C. Assocciu di l'insignanti corsi), Cultura di lingua corsa,... aspettanu una azzione culturale purtelletta da un bislinguismu puru ; In u fondu di e so rivendicazione tutti l'aspettanu u bilinguismu, ma in ch' manera ci sar  prupostu ?

.....  
L'assocciu di l'Universit  : Paletino, Archettu, Muresca, L'Ascu   a Palce anu fattu pruposte di sfarenti saggi per l'annata 83/84 in giru   l'Universit .

Un'iniziu di travagliu c  i mezi assuciativi 'ellu ci vuleria   spar    puntell  di pi .

M.C. BARTOLINI

## Per u rigiry di A MURESCA

Ben ch  fiaschi, riescite,   scuparte nove puderanu forse mudific  uni pochi di particulari, h  unesta   prudente stabil  u principiu   l'idea ch'  ci mena, per un svi    din  per u rispettu d'ogni participante futuru. E' ch'  quessu u fogliu ne sia di-gi  una chjama ! Cosa era a Muresca ? Purturnati quelli ch'  a sanu, ch' n h  micca solu a b bita, a bivanda pruvenzale, ma ancu un ballu ramintendu a lotta contr  i Maumettani.

Era l'affare di tutti i Latini : "Koros y Cristianos" h  diventatu una festa in parechji paesi di Spagna   l'estru di i dialoghi nustrali tene sumiglianza c  quello di "A Gerasa hemme liberata" di U Tassiu o di "l'Orlando Furioso" di l'Arioste. L' "Education nationale" anch'ella programma "La chanson de Roland" in e scole francesi.

Ci vole   di quantunque ch'  a nostra a gesta, h  fundata sopra   una spedizione in 816 mandata da principi rumani per caccia i Maumettani fore -   micca mascheranu i Baschi ch'  s'ammazzonu u nipote di Carulu Magnu mentre ch'ellu turnava in "Douce France" dopu a strage di qualch' cristianu d'Inl  di i monti pirinei...

In ogni modu, a Muresca di Corsica era sempre viva pi  di milleanni dopu   l'evenimentu stori . L'usu era   cant ,   ball    tir  a spada o u bastone,   sun  di violinu,   ghjuc  a battaglia,   in certe pieve si cavalcava ancu. Issa tradizione s'h  spenta c  a guerra di u quattord'ci. Purturna nostra ch'  e musiche (une poche), certi passi   e parolle s  stati salvati (nutemu u travagliu di Santu Massiani di Puggiula, di e ghjente di A cumpagnia per una realizazione c  zitelli balanini in 1981).

Ma ci s  quelli ch'  parlanu d'un usu pi  anticu amascheratu da u cristianismu : i mazzeri arcifali si scuntravanu ind'  i tempi landani   a Bocca di Vizzavona per tresche   cumbattimenti arcani ... : A Mandraga.

Man si compie mai c  a simbolica : e bandere, a Regina Madre, i nimichi nostri, a penta di a moresca (petra ch'  ghjuvava   l'inciaccatura di e parsoni   i tempi di i ghjuvannali)... Scupreremu issi secreti ? E' s  a nostra mente un st  pi    nente a so chjama, Corsica far  a sovindetta.

Petru Paulu TROMBETTA